**SMLOUVA O Zajištění**

**KONFERENCE k 100. výročí sociální práce**

**Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí**

se sídlem: Na Poříčním právu 376/1, 128 01 Praha 2

zastoupena:

IČO: 00551023

(dále jen „Objednatel“)

a

**Moudrý překlad, s.r.o.**

se sídlem: Václavské nám. 1/846, 110 00 Praha 1

IČO: 27156052

DIČ: CZ27156052

společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,

oddíl C, vložka 101503

bank. spojení: ČSOB, a.s.

č. účtu: 254186976/0300

zastoupen/a:

datová schránka: 2dqntve

(dále jen „Dodavatel“)

(Objednatel a Dodavatel společně též jako „smluvní strany“ a/nebo jednotlivě jako „smluvní strana“)

uzavírají tuto smlouvu na zajištění konference (dále jen „Smlouva“) v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „Občanský zákoník“).

**Článek 1**

**ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

* 1. Na základě zadávacího řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu pod názvem ***„Konference k 100. výročí sociální práce“*** (dále jen „Veřejná zakázka“) Dodavatel předložil cenovou nabídku (dále jen „Nabídka“) a tato byla pro plnění veřejné zakázky vybrána jako nejvhodnější. V návaznosti na tuto skutečnost se smluvní strany dohodly na uzavření této Smlouvy.
	2. Veřejná zakázka je spolufinancována z projektu „*Systémová podpora profesionálního výkonu sociální práce II“* v rámci Operačního programu Zaměstnanost; reg. č. projektu CZ03.2.63/0.0/0.0/15\_017/0003751.
	3. Při výkladu obsahu této Smlouvy budou smluvní strany přihlížet k zadávacím podmínkám vztahujícím se k zadávacímu řízení dle předchozího odstavce této Smlouvy, k účelu tohoto zadávacího řízení a dalším úkonům smluvních stran učiněným v průběhu zadávacího řízení, jako k relevantnímu jednání smluvních stran o obsahu této Smlouvy před jejím uzavřením. Ustanovení platných a účinných právních předpisů o výkladu právních úkonů tím nejsou nijak dotčena.

**Článek 2**

**PŘEDMĚT SMLOUVY**

* 1. Předmětem této Smlouvy je povinnost Dodavatele komplexně technicky zajistit konferenci s řádným plněním všech dalších služeb dle specifikace uvedené v Příloze č. 1 této Smlouvy (dále jen „Konference“) a povinnost Objednatele za řádně poskytnuté plnění zaplatit Dodavateli odměnu sjednanou v souladu s článku 6 této Smlouvy.

**Článek 3**

**KONTAKTNÍ OSOBY PRO ÚČELY SMLOUVY**

* 1. Kontaktní osobou Objednatele, tj. osobou pověřenou pro účely této Smlouvy, neoznámí-li Objednatel Dodavateli jinak, je…………………………, e-mail:……………………. Kontaktní osoba, která se bude pohybovat na místě v den pořádání konference bude Dodavateli sdělena 14 dní před pořádáním konference elektronickou poštou.
	2. Kontaktní osobou Dodavatele, tj. osobou pověřenou pro účely této Smlouvy, neoznámí-li Dodavatel Objednateli jinak, je…………………………*,* e-mail:……………………….. Tato kontaktní osoba se bude pohybovat na místě v den pořádání konference.

**Článek 4**

**SOUČINNOST**

* 1. Smluvní strany jsou povinny vzájemně spolupracovat a poskytovat si veškeré informace potřebné pro řádné plnění svých závazků. Smluvní strany jsou povinny vzájemně se informovat o veškerých skutečnostech, které jsou nebo mohou být důležité pro řádné plnění této Smlouvy.
	2. Smluvní strany jsou povinny plnit své závazky vyplývající z této Smlouvy tak, aby nedocházelo k prodlení s plněním jednotlivých termínů a k prodlení se zaplacením jednotlivých peněžních závazků.

**Článek 5**

**MÍSTO A DOBA PLNĚNÍ**

* 1. Místem plnění pro první den konference je Hotel NH Prague City, Mozartova 261/1, 150 00 Praha 5. Ubytování bude realizováno v Hotelu Golf, Plzeňská 103/215A, 150 00 Praha 5, v Hotelu Energie, Plzeňská 103/215A, 150 00 Praha 5 - Motol, v Hotelu Red and Blue design hotel Prague, Holečkova 13, 150 00 Praha 5, v hotelu Vienna House Diplomat Prague, Evropská 370/15, 160 41 Praha 6. Požadavky na výběr místa plnění akce jsou stanoveny v příloze č. 1 této Smlouvy.
	2. Místem plnění pro druhý den konference je aula Univerzity Karlovy v Jinonicích, U Kříže 8,
	158 00 Praha 5.
	3. Konference se bude se konat v termínu 19. – 20. 3. 2019.
	4. Bližší specifikace předmětu plnění dle čl. V. odst. 5. 1. až 5. 3. je v Příloze č. 1 této Smlouvy.

**Článek 6**

**ODMĚNA ZA POSKYTOVÁNÍ PLNĚNÍ**

* 1. Celková odměna Dodavatele za realizaci předmětu plnění dle této Smlouvy činí 397 900,- Kč bez DPH, výše 15% DPH činí 14 685,- Kč*,* výše 21% DPH činí 63 000,- Kč a celková odměna Dodavatele činí 475 585,- Kč vč. DPH.[[1]](#footnote-1)
	2. Celková odměna za předmět plnění dle této Smlouvy je konečná a nepřekročitelná, tj. zahrnující všechny případné dodatečné náklady Dodavatele související s poskytováním smluvených služeb. Ceny je možné změnit pouze v souvislosti se změnou (zvýšení, snížení) sazby DPH.
	3. Celková odměna za plnění veřejné zakázky bude v případě občerstvení, ubytování
	uhrazena podle nabídkové ceny za skutečně poskytnuté služby dle článku II. této Smlouvy, tj. fakturace a úhrada objednaných služeb bude provedena dle počtu osob nahlášených před konáním akce. Objednatel bude hradit jen skutečně odebrané služby. Dodavatel je povinen respektovat finanční limity stanovené v Příloze č. 1 této Smlouvy.
	4. Smluvní strany sjednávají, že platba za realizaci předmětu plnění dle této Smlouvy bude provedena po řádném zajištění a ukončení konference. Dodavatel vystaví a doručí fakturu Objednateli do 5 kalendářních dnů po ukončení plnění.
	5. Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu podle obecně závazných předpisů a dále musí obsahovat název Veřejné zakázky.
	6. Na faktuře musí být uvedeno, že předmět smlouvy je hrazen z projektu „*Systémová podpora profesionálního výkonu sociální práce II“* v rámci Operačního programu Zaměstnanost;
	reg. č. projektu CZ03.2.63/0.0/0.0/15\_017/0003751.
	7. Splatnost faktur činí 30 kalendářních dnů a počíná běžet ode dne prokazatelného doručení faktur Objednateli. V případě, že bude faktura, resp. opravný daňový doklad Objednateli doručena v období od 12. prosince příslušného kalendářního roku do 28. února roku následujícího, činí splatnost takové faktury 90 kalendářních dnů ode dne jejího prokazatelného doručení. Faktura je považována za uhrazenou dnem odepsání příslušné částky z účtu Objednatele a jejím přesměrováním na účet Dodavatele.
	8. Nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedené údaje, je Objednatel oprávněn vrátit ji ve lhůtě splatnosti Dodavateli s uvedením chybějících náležitostí nebo nesprávných údajů či námitek. V takovém případě se ruší doba splatnosti této faktury a nová lhůta splatnosti počíná opětovně běžet doručením opravené faktury Objednateli.
	9. Smluvní strany sjednávají, že se nepřipouští zálohové platby.
	10. Dodavatel prohlašuje, že odměna za plnění dle této Smlouvy je stanovena správně a dostatečně. Odměna, resp. odměna za plnění zahrnuje splnění veškerých povinností Dodavatele, nákladů Dodavatele a všechny věci a činnosti nezbytné pro řádné poskytování plnění dle této Smlouvy a rovněž náklady spojené s případným odstraněním vad poskytnutého plnění.
	11. Dodavatel prohlašuje, že před uzavřením této Smlouvy přezkoumal a prověřil možnosti a podmínky poskytnutí plnění dle této Smlouvy a potvrzuje, že jej lze za cenu a stanovených podmínek poskytnout tak, aby plnilo Objednatelem požadovaný účel. Dodavatel tímto na sebe přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 2 Občanského zákoníku.

**Článek 7**

**PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN**

* 1. Dodavatel je povinen zabezpečit, že plnění dle této Smlouvy bude poskytováno v souladu s touto Smlouvou a její Přílohou č. 1 a 2, nebude zatíženo jakýmikoli právy třetích osob, zejména takovými, ze kterých by pro Objednatele plynuly jakékoliv další finanční nebo jiné nároky ve prospěch třetích osob. V opačném případě Dodavatel ponese veškeré důsledky takovéhoto porušení práv třetích osob a zároveň je povinen takové právní vady bez zbytečného odkladu a na svůj náklad odstranit, resp. zajistit jejich odstranění.
	2. Dodavatel je povinen zajistit, že jím poskytované plnění dle této Smlouvy odpovídá všem požadavkům vyplývajícím z platných a účinných právních předpisů či příslušných norem, které se na dané plnění vztahují.
	3. Dodavatel je povinen poskytovat plnění dle této Smlouvy svědomitě, řádně, včas, v náležité kvalitě dle požadavků Objednatele uvedených v Příloze č. 1 této Smlouvy. Dodavatel je povinen bez zbytečného odkladu upozornit Objednatele na skryté překážky nebo na nevhodnost předaných věcí (podkladů) Objednatele či nesprávnost pokynů Objednatele, při vynaložení veškeré odborné péče, jinak odpovídá za škodu tímto Objednateli způsobenou.
	4. Dodavatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu kontaktní osoby Objednatele uvedené v článku 3 odst. 3.1 této Smlouvy poskytovat plnění dle této Smlouvy prostřednictvím třetí osoby (poddodavatele), s výjimkou poddodavatelů uvedených Dodavatelem v Nabídce na Veřejnou zakázku. Předchozí písemný souhlas je rovněž nezbytný pro změnu poddodavatele.
	5. V případě užití třetí osoby (poddodavatele) pro poskytování plnění dle této Smlouvy, resp. jeho části, není Dodavatel oprávněn zprostit se odpovědnosti za řádné poskytování plnění, tedy odpovídá, jako by plnění poskytoval sám.
	6. Dodavatel je dle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s placením zboží nebo služeb z veřejných výdajů.
	7. Dodavatel je oprávněn postoupit tuto Smlouvu dle § 1895 a násl. Občanského zákoníku třetí osobě nebo jiným osobám pouze a výhradně po předchozím písemném souhlasu Objednatele.
	8. Objednatel je oprávněn kontrolovat poskytování plnění dle této Smlouvy prostřednictvím kontaktní osoby Objednatele uvedené v článku 3 odst. 3.1 této Smlouvy, případně prostřednictvím další osoby, kterou k tomu Objednatel písemně zmocní. Dodavatel je povinen umožnit pověřeným osobám Objednatele provádět kontrolu řádného poskytování plnění dle této Smlouvy, a to i  bez předchozího ohlášení takové kontroly.
	9. Dodavatel se, ve smyslu § 37 odst. 1 písm. d) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, zavazuje:

7.9.1 že všechny kávové a čajové produkty na konferenci jsou s označením Fair Trade, tj. jsou vyrobeny v souladu s parametry Usnesení Evropského parlamentu o spravedlivém obchodu a rozvoji (2005/2245(INI));

7.9.2 že slané i sladké pečivo podáváné v rámci občerstvení odpovídá požadavkům na čerstvé běžné pečivo a čerstvé jemné pečivo ve smyslu vyhlášky Ministerstva zemědělství č. 333/1997 Sb., kterou se provádí § 18 písm. a), b), g) a h) zákona č. 110/1997 Sb., o potravinách a tabákových výrobcích a o změně a doplnění některých souvisejících zákonů, pro mlýnské obilné výrobky, těstoviny, pekařské výrobky a cukrářské výrobky a těsta. Dle § 11 a písm. f) dané vyhlášky se čerstvým běžným pečivem rozumí nebalené běžné pečivo, jehož celý technologický proces výroby od přípravy těsta až po upečení či obdobnou tepelnou úpravu, včetně uvedení do oběhu, nebyl přerušen zmrazením nebo jinou technologickou úpravou vedoucí k prodloužení trvanlivosti a které je zároveň nabízeno k prodeji spotřebiteli nejdéle do 24 hodin po upečení či obdobné tepelné úpravě, a dle § 11 a písm. g) se rozumí čerstvým jemným pečivem nebalené jemné pečivo, jehož celý technologický proces výroby od přípravy těsta až po upečení či obdobnou tepelnou úpravu, včetně uvedení do oběhu, nebyl přerušen zmrazením nebo jinou technologickou úpravou vedoucí k prodloužení trvanlivosti a které je zároveň nabízeno k prodeji spotřebiteli nejdéle do 24 hodin po upečení či obdobné tepelné úpravě;

7.9.3 že mléčné výrobky podávané v rámci občerstvení odpovídají požadavkům na čerstvé výrobky ve smyslu vyhlášky Ministerstva zemědělství č. 397/2016 Sb., o požadavcích na mléko a mléčné výrobky, mražené krémy a jedlé tuky a oleje;

7.9.4 že masné výrobky podávané v rámci občerstvení odpovídají požadavkům na čerstvé výrobky ve smyslu vyhlášky Ministerstva zemědělství č. 69/2016 Sb., o požadavcích na maso, masné výrobky, produkty rybolovu a akvakultury a výrobky z nich, vejce a výrobky z nich; a

7.9.5 že ovoce a zelenina podávané v rámci občerstvení odpovídá požadavkům na čerstvost ovoce a zeleniny ve smyslu vyhlášky Ministerstva zemědělství č.153/2013 Sb., kterou se mění vyhláška č. 157/2003 Sb., kterou se stanoví požadavky pro čerstvé ovoce a čerstvou zeleninu, zpracované ovoce a zpracovanou zeleninu, suché skořápkové plody, houby, brambory a výrobky z nich, jakož i další způsoby jejich označování, ve znění pozdějších předpisů.

**Článek 8**

**OCHRANA INFORMACÍ, MLČENLIVOST**

* 1. Dodavatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech souvisejících s plněním této Smlouvy.
	2. Dodavatel není oprávněn zpřístupnit třetí osobě důvěrné informace, o kterých se při poskytování plnění dle této Smlouvy dozví. To neplatí, mají-li být za účelem poskytování plnění dle této Smlouvy potřebné informace zpřístupněny zaměstnancům, orgánům smluvních stran nebo jejich členům a poddodavatelůmvatelům Dodavatele podílejících se na poskytování plnění dle této Smlouvy za stejných podmínek, jaké jsou stanoveny smluvním stranám, a to jen v rozsahu nezbytně nutném pro řádné poskytování plnění dle této Smlouvy.
	3. Ochrana informací se nevztahuje na případy, kdy:
		1. Dodavatel prokáže, že je tato informace veřejně dostupná, aniž by tuto dostupnost způsobil on sám;
		2. Dodavatel prokáže, že měl tuto informaci k dispozici ještě před datem zpřístupnění Objednatelem, a že ji nenabyl v rozporu se zákonem;
		3. Dodavatel obdrží písemný souhlas Objednatele zpřístupňovat danou informaci;
		4. je-li zpřístupnění informace vyžadováno zákonem nebo závazným rozhodnutím oprávněného orgánu.
	4. Dodavatel je povinen nakládat s důvěrnými informacemi, které mu byly poskytnuty Objednatelem, nebo je jinak získal v souvislosti s poskytováním plnění dle této Smlouvy, jako s obchodním tajemstvím, zejména uchovávat je v tajnosti a učinit veškerá smluvní a technická opatření zabraňující jejich zneužití či prozrazení.
	5. Dodavatel je povinen poučit své zaměstnance, statutární orgány, jejich členy a poddodavatele, kterým jsou zpřístupněny důvěrné informace, o povinnosti utajovat důvěrné informace ve smyslu tohoto článku Smlouvy.

**Článek 9**

**ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU, SANKCE**

* 1. Smluvní strany jsou povinny k vyvinutí maximálního úsilí k předcházení škodám a k minimalizaci vzniklých škod. Smluvní strany nesou odpovědnost za škodu způsobenou při plnění této Smlouvy v rámci platných a účinných právních předpisů a této Smlouvy a případně vzniklou škodu či jinou újmu jsou povinny si nahradit. Dodavatel plně odpovídá za poskytování plnění dle této Smlouvy rovněž v případě, že příslušnou část plnění poskytuje prostřednictvím třetí osoby, tj. poddodavatele.
	2. Žádná ze smluvních stran není odpovědná za škodu nebo prodlení způsobené okolnostmi vylučujícími odpovědnost ve smyslu § 2913 odst. 2 Občanského zákoníku.
	3. Dodavatel je povinen Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 2 500,- Kč v případě, že Dodavatel neposkytne plnění ve stanovené lhůtě plnění dle článku 5 odst. 5.2 této Smlouvy, případně jakékoliv jiné lhůty stanovené touto Smlouvou, a to za každý i započatý den prodlení.
	4. Dodavate je povinen Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 2 500,- Kč v případě, že Dodavatel neposkytne plnění v požadované kvalitě, a to za každý případ porušení takovéto povinnosti.
	5. Dodavatel je povinen Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 2 500,- Kč v případě nesplnění jakékoliv povinnosti Dodavatele uvedené v článku 7 této Smlouvy, a to za každé jednotlivé porušení.
	6. Dodavatel je povinen Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 2 500,- Kč v případě nesplnění povinnosti Dodavatele uvedené v článku 7.9 této Smlouvy, a to za každé jednotlivé porušení takovéto povinnosti.
	7. V případě porušení povinnosti mlčenlivosti Dodavatele vyplývající z ochrany důvěrných informací dle článku 8 této Smlouvy je Dodavatel povinen Objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení takové povinnosti.
	8. V případě prodlení Objednatele se zaplacením odměny za poskytnuté plnění dle této Smlouvy, vzniká Dodavateli nárok na zaplacení úroku z prodlení ve výši dle nařízení vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměna likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku a veřejných rejstříků právnických a fyzických osob.
	9. Smluvní strany sjednávají, že v případě vzniku nároku Objednatele na více smluvních pokut uložených Dodavateli podle této Smlouvy se takové pokuty sčítají.
	10. Není-li v této Smlouvě stanoveno jinak, zaplacení jakékoliv smluvní pokuty nezbavuje povinnou smluvní stranu povinnosti splnit své závazky a povinnosti vyplývající z této Smlouvy a nedotýká se nároku na náhradu škody či jiné újmy v plné výši.
	11. Smluvní strany sjednávají, že smluvní pokuty a nároky na náhradu škody či jiné újmy jsou splatné do 30 kalendářních dnů ode dne, kdy budou stranou oprávněnou vůči straně povinné uplatněny.
	12. Smluvní strany sjednávají, že jakoukoliv smluvní pokutu či vzniklou škodu vyjádřitelnou v penězích je Objednatel oprávněn jednostranně započíst formou jednostranného zápočtu proti jakékoliv pohledávce (splatné či nesplatné) Dodavatele proti Objednateli z titulu zaplacení části odměny za poskytování plnění dle této Smlouvy.

**Článek 10**

**OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DŮVĚRNÝCH INFORMACÍ**

* 1. V případě, že při poskytování plnění dle této Smlouvy dojde ke zpracování osobních údajů, je tato Smlouva zároveň smlouvou o zpracování osobních údajů ve smyslu § 6 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.
	2. Dodavatel je povinen zpracovávat osobní údaje v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů,
	a obecným nařízení o ochraně osobních údajů Evropského parlamentu a Rady č. 2016/679,
	ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (tzv. GDPR).
	3. Dodavatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje pouze za účelem poskytování plnění pro účely této Smlouvy a s osobními údaji je Dodavatel oprávněn nakládat výhradně pro účely poskytování plnění dle této Smlouvy a se zachováním všech platných a účinných předpisů o bezpečnosti ochrany osobních údajů a jejich zpracování.

**Článek 11**

**ÚČINNOST SMLOUVY, UKONČENÍ SMLOUVY**

* 1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Účinnosti však tato smlouva v souladu s ust. § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, nabývá dnem uveřejnění v registru smluv ve smyslu ust. § 4 zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv.
	2. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do řádného ukončení poskytování plnění specifikovaného v příloze č. 1 této Smlouvy.
	3. Tato Smlouva zaniká písemnou dohodou smluvních stran, jejíž nedílnou součástí je i vypořádání vzájemných závazků a pohledávek uplynutím doby, na kterou byla uzavřena.
	4. Objednatel je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě jejího podstatného porušení ze strany Dodavatele. Za takové podstatné porušení se považuje zejména, nikoli však výlučně:
		1. pokud Dodavatel přestane splňovat v průběhu doby poskytování plnění dle této Smlouvy kvalifikaci stanovenou v zadávacích podmínkách dynamického nákupního systému;
		2. pokud Dodavatel poruší povinnosti Dodavatele dle článku 10 této Smlouvy či pokud Dodavatel jedná v rozporu s jakýmkoliv závazným právním předpisem či podstatně poruší pokyny Objednatele.
	5. Dodavatel je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě jejího podstatného porušení ze strany Objednatele. Za takové podstatné porušení se považuje prodlení Objednatele se zaplacením Dodavatelem řádně vystavené faktury o více než 30 kalendářních dnů po splatnosti, pokud Objednatel nezjedná nápravu ani do 10 kalendářních dnů od doručení písemného oznámení Dodavatele o takovém prodlení s žádostí o jeho nápravu.
	6. Pro zamezení jakýchkoliv pochybností smluvní strany sjednávají, že oznámení se žádostí o nápravu ve smyslu předchozích odstavců tohoto článku Smlouvy může být doručeno kdykoliv po započetí prodlení jedné ze smluvních stran.
	7. Objednatel je rovněž oprávněn od této Smlouvy odstoupit, pokud je na majetek Dodavatele vedeno insolvenční řízení nebo byl insolvenční návrh zamítnut pro nedostatek majetku Dodavatele, dle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení, ve znění pozdějších předpisů, nebo pokud Dodavatel vstoupí do likvidace.
	8. Smluvní strany jsou oprávněny od této Smlouvy odstoupit v souladu s § 2001 a násl. Občanského zákoníku.
	9. Odstoupení od této Smlouvy ze strany Objednatele nesmí být spojeno s uložením jakékoliv sankce ze strany Dodavatele k tíži Objednatele.
	10. Odstoupení od této Smlouvy je účinné dnem doručení písemného projevu oznámení o odstoupení druhé smluvní straně, a tato Smlouva zaniká dnem doručení takového oznámení s tím, že ustanovení, která mají podle zákona nebo této Smlouvy trvat i po ukončení této Smlouvy, zejména ustanovení týkající se náhrady škody, smluvních pokut, ochrany informací a řešení sporů, přetrvávají.
	11. Objednatel je oprávněn tuto Smlouvu vypovědět, a to i bez udání důvodu. Výpovědní doba činí 14 dnů a začíná běžet dnem následujícím po dni, ve kterém bylo písemné vyhotovení výpovědi prokazatelně doručeno Dodavateli.
	12. Dodavatel je povinen poskytnout Objednateli v případě předčasného ukončení této Smlouvy nezbytnou součinnost tak, aby Objednateli nevznikala škoda či jiná újma.

**Článek 12**

**ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

* 1. Nestanoví-li tato Smlouva jinak, je možné ji měnit pouze písemnou dohodou smluvních stran ve formě vzestupně číslovaných dodatků této Smlouvy.
	2. Veškerá práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy přecházejí, pokud to povaha těchto práv a povinností nevylučuje, na právní nástupce smluvních stran.
	3. Práva a povinnosti vzniklé na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s ní se řídí platnými a účinnými právními předpisy České republiky, zejména Občanským zákoníkem.
	4. Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklých na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou a k jejich vyřešení. Nedohodnou-li se smluvní strany na způsobu řešení vzájemného sporu, spor bude rozhodován věcně a místně příslušnými soudy České republiky.
	5. Vztahy mezi smluvními stranami touto Smlouvou výslovně neupravené se řídí platnými a účinnými právními předpisy České republiky, zejména Občanským zákoníkem.
	6. Tato Smlouva se uzavírá ve čtyřech (4) vyhotoveních s platností originálu,
	z nichž tři (3) vyhotovení obdrží Objednatel a jedno (1) vyhotovení obdrží Dodavatel.
	7. Smluvní strany výslovně prohlašují, že si tuto Smlouvu přečetly, že byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle a nebyla ujednána v tísni, nebo za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.
	8. Nedílnou součástí této Smlouvy tvoří tyto přílohy:

Příloha č. 1 – Specifikace předmětu smlouvy

Příloha č. 2 – Položkový rozpočet

|  |  |
| --- | --- |
| Za Objednatele:V Praze dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Za Dodavatele:V Praze dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Moudrý překlad, s.r.o. |
|  |  |

**Příloha č. 1 – Specifikace předmětu smlouvy**

|  |  |
| --- | --- |
| **Akce – položky** | **Specifikace** |
| Název akce | ***Konference k 100. výročí sociální práce*** |
| Termín a čas  | *19.–20. března 2019; 8:00 - 17:00 (oba dny)* ***Jedná se o dvoudenní konferenci, přičemž Dodavatel zajistí níže uvedené požadavky pouze na první den konference (tj. 19.3.2019), není-li uvedeno jinak.****Prostory pro 1. den konference musí být k dispozici minimálně od 19. března 06:00 hod. do stejného dne do 19:00 hod.* |
| Umístění akce | *Akce se bude odehrávat na dvou místech hl. města Prahy. První místo, na němž akce proběhne 19. března, musí být vzdálené od zastávky MHD „Jinonice“ na přesnou adresu místa konání akce max. do 1 hodiny, a to buď pěší chůzí, nebo kombinací pěší chůze a využití prostředků MHD (včetně přestupů), přičemž:** *docházková vzdálenost pěší chůze nesmí přesáhnout 2 km a bude měřena dle portálu mapy.cz za využití funkcionality „pěší chůze – krátká“,*
* *dojezdová vzdálenost (v minutách) jednotlivých spojů MHD, jakožto i doba přestupu mezi jednotlivými spoji (v minutách) bude posuzována na základě informací databáze portálu IDOS a bude posuzována v ranních hodinách nejdéle 2 hodiny před začátkem akce (tj. posuzováno od 6:00),*
* *docházková vzdálenost (v minutách) bude měřena od poslední zastávky vyhledaného spoje ve směru od zastávky Jinonice na přesnou adresu místa konání akce a bude posuzována dle portálu mapy.cz za využití funkcionality „pěší chůze – krátká“.*

***Druhým místem konference je aula Univerzity Karlovy v Jinonicích (U Kříže 8, 158 00 Praha 5) poskytnutá k účelům konference zdarma (20. března).*** |
| Parkování | *Ano**Celkem 5 parkovacích míst v místě konání akce pro 1. den konference poskytnutých účastníkům bezplatně.* |
| Předpokládaný celkový počet účastníků  | *Max. 250 osob (200 účastníků + členové realizačního týmu, zástupci organizátora atd.), pro něž je potřeba mít k dispozici místo k sezení.* |
| Požadavky na prostory  | *Prostory budou na úrovni, která je běžná v hotelu min. \*\*\*.**Pronájem a příprava vhodných reprezentativních prostor včetně adekvátního zázemí a technického vybavení (viz níže). Reprezentativní prostory musí být primárně určené k účelům vyplývajících z předmětu plnění této zakázky.**Prostory musí být světlé, dobře větratelné, uzavřené, klidné bez rušivých elementů, které by mohly zasahovat do průběhu akce a uklizené.**Neomezený přístup k zázemí a standardně hygienicky vybaveným prostorám po celou dobu konání akce, dostatek čistých toalet pro 250 osob připravených 30 min. před začátkem akce a přístupných i 30 min. po skončení akce.**Dodavatel umožní Objednateli po vzájemné domluvě navštívit před začátkem akce vybrané prostory a pořídit si z nich fotodokumentaci.****Další požadavky na prostory:**** *1x velká konferenční místnost v reprezentativních prostorách s kapacitou 250 osob.*
* *Pro dopolední část programu: (do obědové přestávky, která bude v časovém rozmezí 12:15–13:15) řečnický pult + stůl s bílým ubrusem sahajícím až na podlahu + ozdobný skirting a židle pro 5 osob na vyvýšeném pódiu; v odpolední části (nezbytnost změny uspořádání prostoru v průběhu obědové přestávky) 5 křesel na vyvýšeném pódiu, konferenční stolek, květina na stole.*
* *Šatní prostory (pro všechny účastníky akce) o takové velikosti, aby se do nich vešla i příruční zavazadla účastníků (případně místnost navíc pouze na tyto objemnější zavazadla).*
* *Oddělené prostory pro výdej jídla (coffeebreaků a oběda) bez možnosti přístupu osob, které se neúčastní akce (např. hotelových hostů); v případě coffeebreaků prostor se stolky, na které lze položit talíř a bavit se s ostatními a s místem, kde lze odkládat špinavé nádobí.*
* *Zajištění vhodného prostoru před vstupem do konferenčního sálu pro dva kongresové (knižní) stánky o rozměrech min. 2x2 m. Uvedené kongresové (knižní) stánky zajistí Dodavatel.*
* *Zajištění dostatečně velkého stolu poblíž pódia (bílý ubrus, skirting) pro umístění cca 5x plaket a cca 5x reprezentativních kytic pro oceněné sociální pracovníky (reprezentativní kytice zajistí Dodavatel).*
 |
| Uspořádání sálu | *Konferenční uspořádání: stoly kolmo k podiu nebo školní uspořádání židlí se stoly umístěnými mezi jednotlivými řadami židlí (dostatečně velké rozestupy mezi řadami pro pohodlný průchod za sedícími účastníky).**Na všech stolech budou umístěny bílé ubrusy a nízké živé květiny, které nebudou bránit výhledu na plátno a řečníky.* |
| Technické vybavení | * *Dataprojektor (dostatečně velká a ostrá projekce tak, aby prezentace s velikostí písma 16 byly čitelné i ze zadních řad), notebook, laserové ukazovátko, plátno na promítání.\**
* *Bezplatné wi-fi připojení na první konferenční den ve všech prostorách konání akce (přihlašovací údaje vyvěšeny viditelně ve všech místnostech konání).*
* *Předinstalovaná aplikace sli.do v notebooku (+ obsluha k notebooku, která bude mít mj. nastarosti i práci s prezentacemi).\**

*\*****Platí pro oba dva dny konference*** |
| Ozvučení | *Dopolední blok (dle výše uvedené časové specifikace):\*** *1x mikrofon na řečnickém pultu,*
* *3x přenosný mikrofon pro moderátora (viz níže) a účastníky akce.*

*Odpolední blok (dle výše uvedené časové specifikace):\*** *5x přenosný mikrofon pro účastníky diskuzních panelů,*
* *1x přenosný mikrofon pro moderátora,3x přenosný mikrofon pro posluchače.*

***\*Platí pro oba dva dny konference.*** *Mikrofony plně funkční.* |
| Prostor a ozvučení pro tlumočení | *Ne* |
| Klimatizace | *Ano - fungující klimatizace/topení**(ovládání bude dojednáno dle požadavků Objednatele přímo na místě akce* |
| Catering: ano/ne a počet osob | *Ano – max. 250 osob – pouze 19. března (všechny níže uvedené položky související s cateringem).* |
| Coffeebreak | *Ano****Dopolední coffeebreak:****Sladké pečivo 2 ks/os., čerstvé krájené ovoce 50g/os. (jablka, banány, hroznové víno apod.)**Karafy vody s plátky citrusu, káva mléko/smetana, čaj + možnost výběru i z hnědého cukru/medu a umělého sladidla.\*****Odpolední coffeebreak:****Slané pečivo 2ks/os., čerstvé krájené ovoce 50g/os. (jablka, banány, hroznové víno apod.)**Karafy vody s plátky citrusu, káva mléko/smetana, čaj + možnost výběru i z hnědého cukru/medu a umělého sladidla.\***(Přesný čas coffeebreaku bude upřesněn min. 3 dny před konáním akce)**\*Vše odpovídající počtu účastníků akce.* |
| Oběd | *Ano – cca 12:15 až 13:15**Polévka (výběr minimálně ze 2 druhů, z nichž alespoň jeden musí být vhodný i pro vegetariány).**Teplé hlavní jídlo (výběr minimálně ze 3 druhů, z toho min. jedno vegetariánské, na požádání bezlepková strava - v případě požadavku bezlepkové stravy ze strany účastníků informuje Objednatel Dodavatele nejpozději 3 dny před konáním akce).**Vzhledem k plnému programu je nezbytné, aby se účastníci (max. 250 osob) stihli najíst během 1 hodiny k tomu určené: oběd je možné vydávat formou bufetu nebo může být řešen roznáškou (zajištění dostatečného počtu personálu pro výdej či doplňování jídel).**Výdej oběda musí být zajištěn v oddělených místnostech (aby nebyl rušen program konference), , ve kterých bude zajištěno místo k sezení u stolu pro všechny účastníky současně. Objednatel nevyžaduje zajištění oběda pouze v jedné místnosti pro všech 250 osob, zajištění oběda může proběhnout ve více místnostech současně za výše uvedených podmínek.* *Dodavatel v rámci oběda zajistí neomezený přísun všech nabízených druhů jídla.*  |
| Další požadavky ke cateringu | *Občerstvení bude připraveno z čerstvých surovin dle vyhlášek Ministerstva zemědělství:****Pekařské výrobky*** *– dle Vyhlášky č. 333/1997 Sb., ze dne 12. prosince 1997, kterou se provádí § 18 písm. a), b), g) a h) zákona č. 110/1997 Sb., o potravinách a tabákových výrobcích a o změně a doplnění některých souvisejících zákonů, pro mlýnské obilné výrobky, těstoviny, pekařské výrobky a cukrářské výrobky a těsta****Mléčné výrobky*** *– dle Vyhlášky č. 397/2016 Sb., o požadavcích na mléko a mléčné výrobky, mražené krémy a jedlé tuky a oleje****Masné výrobky*** *– dle Vyhlášky č. 69/2016 Sb., o požadavcích na maso, masné výrobky, produkty rybolovu a akvakultury a výrobky z nich, vejce a výrobky z nich****Ovoce a zelenina –*** *dle Vyhlášky**č.153/2013 Sb., kterou se mění vyhláška č. 157/2003 Sb., kterou se stanoví požadavky pro čerstvé ovoce a čerstvou zeleninu, zpracované ovoce a zpracovanou zeleninu, suché skořápkové plody, houby, brambory a výrobky z nich, jakož i další způsoby jejich označování, ve znění pozdějších předpisů.****Přísun kávy, čaje a vody (karafy s plátky citrusu) po celou dobu trvání akce*** *(tzn. že bude připraveno 30 min. před začátkem akce a bude k dispozici i 30 min. po skončení akce).* |
| Pomocný personál | *Ano**- 1x technik kontrolující funkčnost techniky po celou dobu konání a ovládající prezentace přednášejících a aplikaci –* ***po oba dva dny konference****- 3x šatnář/ka* ***– pouze první den konference*** |
| Fotodokumentace | *Ne* |

|  |  |
| --- | --- |
| Videozáznam | *Ne* |
| Bezbariérové prostory | *Ano (přístup do budovy, hlavní prostor konání, stravovací prostory, toalety)* |
| Zajištění pozvánek | *Ne* |
| Zaznamenání docházky (registrace) | *Ne* |
| Ubytování  | *Ano**70 dvoulůžkových pokojů (oddělené postele) pro účastníky akce v kategorii min.\*\*\* včetně snídaně. Kapacita ubytování může být rozdělena nejvýše do čtyř ubytovacích zařízení. Ubytovací zařízení musí být vzdálena maximálně 1 hodinu MHD od přesných adres obou míst konání akce.* *Dále Dodavatel zajistí rezervaci 10 jednolůžkových pokojů pro realizační tým a lektory v kategorii min. \*\*\*. Veškeré jednolůžkové pokoje se musejí nacházet v jednom zařízení. Ubytovací místa pro realizační tým si hradí Objednatel sám, předmětem této smlouvy je pouze rezervace.**Limit na cenu ubytování je 1000 Kč na os./noc vč DPH.* |
| Moderátor | *Ne* |
| Další specifické požadavky | *Zajištění prvků povinné publicity programu OPZ včetně označení sálů s názvem akce a logem OPZ**Zajištění směrovek**Limity OPZ - dopolední a odpolední coffebreak a oběd celkem 150,00 Kč os/den vč. DPH**Objednatel dodá cca 15 plakátů v rámech velikost A1, dodavatel zajistí jejich reprezentativní rozmístění (zavěšení nebo založení do stojanů) v sále, kde bude probíhat konference.* *Technické vybavení + technika pro ozvučení + plakáty bude Dodavatelem převezena do Jinonic z 19. na 20. března tak, aby byla k dispozici pro hladký průběh oficiálního programu (v Jinonicích bude pro k dispozici před začátkem programu, tj. do 8:00 hod 20. března).* |

**Příloha č. 2 – Položkový rozpočet**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **I. Celková nabídková cena** | **Cena bez DPH** | **Výše DPH v Kč**  | **Cena vč. DPH** |
| Celková nabídková cena (pro 250 účastníků) | 397 900,00 | 77 685,00 | 475 585,00 |
|   |   |   |   |   |
| **II. Členění celkové nabídkové ceny** | **Cena bez DPH** | **Výše DPH v Kč**  | **Výše DPH v %** | **Cena vč. DPH** |
| Náklady na zajištění konference | 300 000,00 | 63 000,00 | 21,00 | 363 000,00 |
| Cena za občerstvení | 30 000,00 | 4 500,00 | 15,00 | 34 500,00 |
| Cena za ubytování | 67 900,00 | 10 185,00 | 15,00 | 78 085,00 |
|   |   |   |   |   |
| **III. Jednotkové nabídkové ceny** | **Cena bez DPH** | **Výše DPH v Kč**  | **Výše DPH v %** | **Cena vč. DPH**  |
| Cena za občerstvení na osobu (max. 150,- Kč včetně DPH/os./den) | 120,00 | 18,00 | 15,00 | 138,00 |
| Cena za ubytování na osobu (max. 1 000,- Kč včetně DPH/os./den) | 485,00 | 72,75 | 15,00 | 557,75 |

1. Pokud Dodavatel není plátcem DPH, proškrtne kolonky výše DPH a celková odměna, včetně DPH a doplní formulaci: „Dodavatel není plátcem DPH.“ [↑](#footnote-ref-1)